

ΤΟ ΔΙΗΓΗΜΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

ΤΟΥ A. ZAN

Η ΔΟΔΟΦΩΝΟΣ

ΟΛΙΣ δέ Κλόντ Ζερλέ έβαλε τὸ ἀκούστικὸ τοῦ τηλεφωνοῦ στὴ θέση του, ἡ γυναικα του, ἡ Γαρβιέλλα τὸν ράντσος :

— "Ελούπον! εἰ σοῦ πρότεινε δέ Κάρεν ;
— Μοῦ μῆλος γὰρ κάτι φαρμακευτικά εῖδη, ἀπάντεις δέ Κλόντ μᾶλλον.

— Εἰνε καλή ἡ δουλεια ;
— "Ετοι μοῦ εἰπε ;

— Καὶ οὐδὲν ηὔπηθκες νὰ τὴν ἀναλάβης ;
— Φυσικά.

— "Ακούσος, Κλώντ, νὰ σοῦ πῶ κάτι : μοῦ φαίνεται διν αὐτὴν ἡ κατάσταση δὲν μπορεῖ νὰ ἔξακολουθῇ έτεντή εἶπεν... Εἰνε τρομερό καὶ νὰ τὸ σκέπτεται κανεὶς μονάχα, διτις ηὔπηθωπος στὴν ἡλικία σου δὲν θέλει νὰ ἐργασθῇ .

— Εἰμαστεῖς ἀρκετά πλούσιοι, ἀπάντησε ξερά δέ Κλόντ, ὥστε δὲν υπάρχει καμιμά ἀνάγκη νὰ ἐργασθῇ .

— "Οχι, δὲν είμαστε πλούσιοι δοῦ νομίζεις... Καὶ οὗτος δὲν μποροῦμε πάντα νὰ ζοῦμε, διπος ζοῦμε σήμερα. Η ζωὴ δὲν καιριζόμενη κάθε μέρα, τὰ ξεσδά μας δίμος μένουν πάντα τὰ ίδια... "Ετοι αγά-αγά, ἀντὶ νὰ υπορεθούμε στὴν πρωτεύουσα, θ' αναγκασθοῦμε τὸν εἶπεν ηὔπηθωπος απέραν καὶ νὰ ζήσουμε τὴν Κύπρα τὴν καὶ τὴν Μαροκούν ! Νά μά τιχερή γυναικα !... "Ο ἄνδρας της ἐργάζεται καὶ δὲν τῆς ἀρνεῖται τίτον ἀπόλοντας !

Ο Κλόντ τὸτε λησταίσεις τὴν γυναικα του. Τὴν ἑσφιλέ μέσα στὴν ἀγκαλια του, ἐνῷ ἐκείνη ἔκανε μιὰ προστάσια γὰρ νὰ τὸν ξεφύγη, ἀκούμητος τὸ κεφάλι του πάνω στοὺς ὄμοις της καὶ τῆς εἰπε χαίδευτικά καὶ ἀπάλι :

— Νομίζεις διτις μ' ἀρέσει η ζωὴ τῶν Μαροκίν, παρ' οὐλη την περιουσία ... "Α ! ζη ! "Έγω νομίζω διτις ζοῦμε πάρα πολὺ ἀσχήμα... "Ο Μαροκίν πνίγεται ἀπὸ τὸ προιός της τὸ βράδυ μὲ τὶς ὑποθέσεις του... "Ετοι καὶ η γυναικα του δὲν είνε γι' αὐτὸν παρά κάτι οὖν μανεκέν, ποὺ τὸν χρησιμεύει μόνο καὶ μόνο γιὰ νὰ τὸ ἀπεικονιστεῖ στὸν κόσμο... Δὲν μποροῦν νὰ βρεθοῦν οὖν μιὰ στηργή μονοὶ τους... Δὲν τῷν ποτὲ μαζί... "Οταν ἀστὴ κοιμάται, ἔκεινος ἐργάζεται... Ποτὲ δέν βγαίνουν μαζὺ ξεν. Αὕτης κερδεῖς ἐργάζομενος, ἀφθονα κορήματα γιὰ νὰ τὰ ἔκδενε ἐκείνη ἐντελῶς ἀστλόγυτα. Αὕτη είναι η ζωὴ τους !... Δὲν σου φαίνεται διτις αὐτὴν η ζωὴ δὲν ἀξέπει τὸν κόπο νὰ τὴν ζή κανεῖς ;

— "Απ' ἐναντίας φίλε μου ! ἀπάντησε ζωηρά δέ Η Γαρβιέλλα.

— "Ενώ εμεῖς, ἀγάπη μου, συνέχισε δέ Κλόντ, λατρεύεις δένας τὸν ἄλλον ! Δὲν χωριζόμαστε ποτε... Ποτὲ δὲν βλέπουν τὸν σαν μονάχα.

— "Ἐχεις ἀδικο !
— Μα τι λές, Η Γαρβιέλλα ;

— "Η ἀγάπη... η ἀνάπτη... ἀναστέναξε ἔκεινη. Λιγό ἀδόμι καὶ θὰ μοῦ πῆς πῶς Τὴν κύταξε ξαφνιασμένος μὲ κάποια δυσαρέσκεια... πολλοὺς ἄνδρες που λατρεύουν κυριολεκτικῶς τὶς γυναικες τους, χωρὶς αὐτὸν νὰ τοὺς ἐμποδίζεις ἐργάζονται... Αντιθέντος μᾶλιστα...

Ο Κλόντ την πρατούσε δάκρυμη στὴν ἀγκαλια του καὶ ἔννοιωθε τὴν καρδιὰ της νόστιμη τόσο δυνατά ἀπάντα στὸ στήθος του, ποὺ νόμιζε διτις θὰ σπάσῃ.

— Τότε, τι μὲ συντριβολεύεις νὰ κάνων, φάτως τη Γαρβιέλλα.

— Νά τηλεφωνήσεις ἀμέσως στοὺς Κάρεν. Νά τοῦ πῆς διτις σκέψηρες καλλιέργεια καὶ πόσες δέχεσαι τὴν προσφορά του.

Ο Κλόντ έμεινε ἀρκετές στιγμὲς διστακτικῶς καὶ ἀναποφάσιστος. Τότε δέ Η Γαρβιέλλα τὸν ἀγκάλισσα μὲ τὰ κατάσταση χέρια τῆς, τὸν κύταξε βαθειά μὲ τὰ μαστα ἀμυγδαλωτὰ της ματιά καὶ τοῦ εἰπε καδιδίκαια :

— "Εμπόρος ! σκέψου, ἀγαπημένε μον Κλόντ... "Ανάλογε τὴν υπόθεση αὐτὴ... "Έγρασον !... Θὰ ουλλογήσεις ἐμένα μέσα στὶς δουλειές σου καὶ αὐτὶ ἡ ἐργάσια σου νὰ μᾶς χωρίζει, θὰ μᾶς ἐνώνη περισσότερο, γιατὶ δὲν σκέπτεσαι διτις ἐργάζεσαι γιὰ μένα, γιὰ μένο, ποὺ λές διτις ἀγάπας τόσο.

Ο Κλόντ ἀπὸ τὴν ἡμέρα ἐκείνη ἔγινε διαφορετικὸς ἀνθρωπος. Αὐτού θεωρούντας τὴν συμβούλευ της οὐζένιον του, ἀφριος νὰ ζή την ζωὴ τὸν πολυάσχολων ἀνθρώπων, τῶν ἀνθρωπῶν ποὺ περνοῦν τὴν ήμερα τους μέσα στὶς ἀτελείωτες φασοφίες τῶν ὑποθέσεων καὶ στὸ αἰώνιο κουδούνισμα τοῦ τηλεφώνου.

Νόμιζες πῶς ἀδόματο δεσμοὶ είχαν ἐνώσει τὴν ψυχή του καὶ τὴν καρδιὰ του μὲ

ὅλα τὰ βιομηχανικὰ κέντρα τοῦ κόσμου. Τὰ χείλα του ποὺ ἤσαν ἀκόμη ὑγρὰ ἀπὸ τὰ τελευταῖα φιλιά τῆς Γαρβιέλλας, ἀρχιμαν σὰ στεγνώνουν μὲ τὴ συγκῆ ἑτανάληψη τῶν ἀριθμῶν. Τὸ δόνομά του συγά-σιγά ἔγινε πασίγνωστο καὶ τρομερὸ μέσα στὴν ἀγορά. Είχε γίνει ἔνας ἀπὸ τοὺς πιο δυνατοὺς ἐπιχειρηματίας. "Ολα τοῦ πτήγιαναν βολικά γιὰ νὰ προσθέντη. Σὲ διτις καὶ ἀνακατεύθησε, πέτυχε : στὰ καουντούν, στὰ πετελέα, στὰ κάρβονα... Καὶ δταν τελείωνε αἰσιώς καμιά νέα ἐπεργάσια τὸ ἀνεκοινώνει στὴ γυναικα του, η δποια, χωρινή μέσα στὸ πλούτη δὲν καταλάβαινε ἀπολύτως τίποτε ἀπ' αὐτη.

Σιγάδη ἀρχος μῶις, ἀπορροφημένος ἀπὸ τὶς ἐπιχειρήσεις του, δὲν κλώντης ἀρχος νὰ παραχθεῖ τη Γαρβιέλλα.

Ο ἔρως ποὺ αισθανόταν πρὶν γι' αὐτὴν τοῦ φαινόταν τιώδη σαν κατάπλακτο.

Νηρεπότανε μονος του μὲ τὴν ιδέα διτις ἐπὶ τόσο χρόνια διτις τώρα δὲν ἔκανε πιτοτα πάλι παρὰ ν' ἀπασχολήσαι μ' αὐτὸν τὸ ευθραυνό πλάσμα.

Η Γαρβιέλλα παρακολουθοῦσε μὲ λύπη τὴ μεταβολὴ αὐτῆς, γιὰ τὴν διποια διμος ή ίδια ήταν υπεύθυνη. Παραμελημένη ἀπὸ τὸ συντρόφο της, ζοῦσε μιὰ ζωὴ χωρὶς καμιά αἴτωλος καρὰ καὶ καρά.

Κάθε φορά διτις η Γαρβιέλλα μάθαινε πῶς δισύγνος της ἐσημειώνεις μὲ νέα επιχειρήσεις του, τῆς φαινόταν σαν ἀποκομένη.

Μιὰ μέρα ωτοῦσο δὲν μπορεῖσε πειά νὰ συμχρητική.

Τὴν πήγε στὸ γραφεῖο τὸν ἀνδρὸς της καὶ μπήκε μέσα χωρὶς νὰ λάβῃ τὴν ὄψην της τίποτε. Τὸν βρήκε νὰ δου λεύη μὲ τὰ μοντέτα.

— "Εκείνος μόλις τὴν είδε, τὴν κύταξε ξαφνιασμένος καὶ μὲ κάποια δυσαρέσκεια :

— Γιατὶ μὲ ἀπασχολεῖς ; τὴν ωρήσει καὶ μοι καυνθήσκεις ἔδο :

— "Η Γαρβιέλλα ἀρχος νὰ τρέμει ἀπ' τὸ θυμό της γιὰ τὴ συμπειροφόρα αὐτὴ τοῦ συζύγου της. Ουτόσο συγχρατικής καὶ τοῦ ἀπάντηση :

— Κλώντ, ήταν νὰ σέ πάρω νὰ βγομε λίγο περίπατο! Αὗτὸς τὴν κύταξε πειρεγα. "Η κατάπληξη του είχε γίνει άσύνομα μεγαλεύσει.

— "Λαν δὲν ειδαστεῖς τόσα, θέλεις νὰ πάω νὰ βγάλω εἰσιτηρία νὰ πάμε τὸ βράδυ στὴν δημόσια; "Ετοι δὲ θὰ ξεκυνθαστεῖ καὶ σὺ λίγο.

— Αὗτὸς ἀνασήκωσε τοὺς ὄμοις του καὶ ἀντὶ νὰ τὴς ἀπάντηση τῆς είπε :

— Πήγανε... Πήγανε... Πήγανε... Μή μὲ ἀπασχολεῖς, βλέπετε διτις ἐργάζομενοι.

— Κλώντ, Κλώντ, πάρε με νὰ φύγουμε ;

— Καὶ νὰ πάμε ποτὲ ;

— Δὲν ξέρω... Θέλω νὰ μὲ πᾶς δημος θέλεις, ἐστὶν ἀρκετό νὰ πάμε μακριὰ ἀπ' δῆλα αὐτὸν ἔδο...

— Καὶ μὲ τὸ χρόι της δειχνεῖν τὰ γραφεῖα, τὰ δημάτα, τὰ μηχανές, τὰ τηλέφωνα, τὰ χρωτικά.

— Κλώντ, λυπήσου με ! ξανάπετε καὶ θέλεις τη Γαρβιέλλα.

— "Αφησε με ησυχο ! τὴν ἀπάντηση ἐκείνος ξερά.

— "Ωτε δὲν μὲ σηγάπας πειδο ;

— "Ισσος νὰ μὲ σηγάπας τόσα; Αλλά αὐτὸν τὸ θέλησες μόνη σου. Και λέγοντας αὐτὸν σηράθηκε ἀπὸ τὴν πολυθύρα του καὶ δρχισε νὰ πάγαροεν διάστολες ἐπιστροφές στὴ γραμματεία του.

Τότε διτις η Γαρβιέλλα, χωρὶς καὶ αὐτὴ νὰ ζέσῃ τὰ κάνει, ἔβγαλε ἔνα μικρὸ περιστόροσο ἀπὸ τὴν τούτη της κανάδηλη... Διτις ἀκούσθηκε ποτὲ κανάδηλη...

— Βοήθεια... Βοήθεια ! φώναξε η Γαρβιέλλα εἄν τρελλή,

βλέποντας τὸ σύζυγό της νὰ σωράζεται κάτω.

Οι υπάλληλοι έτρεχαν μάθεσον στὸ γραφεῖο καὶ ἀφράξαν τὸ πιστολέτο αὐτὸν ἀπὸ τὴν πολυθύρα.

— Ο Κλώντ κατάκοπτος ταράζοντας μὲ σπασμούς. "Ένας υπάλληλος θέλησε νὰ τὸν σπάσει. Μά τη γελή τοῦ έστουμανάτουν έσάλευναν ἀδόμη. Παντότανε σὰν νὰ ηθελε νὰ πῆ κάτι.

— "Η Γαρβιέλλα γονιαστή, ήταν σκιψένη ἀπὸ πάνω του γιὰ ν' ἀκούσῃ τὶς τελευταῖς του λέξεις.

— Θά με συγχωρεῖς δράγα ; σκεπτότανε.

— Εἴτε τέλος δηλωθεῖσαν εὐλίτσε.

— Κλείσατε... βάρυβασα...στὸν Βραζίλλας.

— Και μὲ τὰ λόγια αὐτὰ ξεψύχησε.

Τότε δην γυναικα του θρόξισε νὰ γέλαν ἀπελπισμένα καὶ ἀτέλειωτες φασοφίες τῶν ποτῶν της, ποτὲ η ίδια τὸν είχε σκοτώσει καὶ ποτὲ τόσο τὸν ἀγαπατόσ.

A. ZAN

